



EXPÉRIENCE
NON-FUMEUR

Le magazine d'Expérience non-fumeur
www.experience-nonfumeur.ch

Numéro 49, juin 2020

De l'air pur

Qu'est-ce que c'est, pour toi?



Hello!

Ce printemps, l'école s'est invitée chez toi. Nous espérons que tu as bien vécu cette période particulière et que tu vas bien, ainsi que ta famille et tes amis.

L'enseignement à distance n'a pas laissé Expérience non-fumeur sur le carreau: les élèves ont eu l'occasion de réfléchir chez eux au thème de «l'air pur» ou aux paroles de la chanson «Riding to New York» publiées dans la dernière édition d'OXY. Nous avons reçu de nombreuses contributions créatives: des dessins, des dessins animés, des vidéos, des chansons, des petites histoires, des photos, des pièces de théâtre, des inventions, des mêmes ou encore des poèmes. Merci à tous pour vos envois!

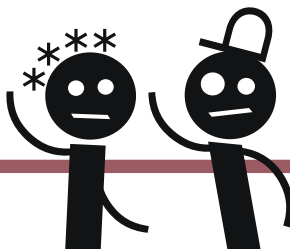
Mais pas de longs discours, regardez vous-mêmes: dans cette édition d'OXY, nous vous proposons une sélection des envois que nous avons reçus. Les auteurs de celles qui sont estampillées «Highlight» gagnent une récréation pour toute leur classe. Il n'a pas été simple de départager les contributions, vous pouvez nous croire.

Bonne découverte et bonne lecture!

Nous te souhaitons une bonne dernière ligne droite jusqu'aux vacances d'été, passe de bons moments et respire un maximum d'air pur!

Cordialement,

*Tou équipe d'Expérience
non-fumeur*



HIGH
LIGHT

Tatjana, d'Unterterzen, a réalisé une vidéo à l'extérieur. Va voir sur Internet ce que signifie «air pur» pour elle: www.experience-nonfumeur.ch, rubrique Concours créatif

Si tu veux savoir qui se cache derrière Expérience non-fumeur dans ton canton, rends-toi sur notre site Web:
experience-nonfumeur.ch/centres-cantonaux



Contact

Association suisse pour
la prévention du tabagisme
experience-nonfumeur.ch
info@at-schweiz.ch
Tél. 031 599 10 20



HIGH
LIGHT

L'air pur est présent à chacune des quatre saisons: un dessin d'Aaliyah, d'Embrach.

De l'air pur

Du printemps exhale un agréable parfum,
Dont l'air pur est le splendide écrin.
Les fleurs commencent à fleurir
Et les prés se mettent à verdoyer.
Les oiseaux font entendre leurs chants et gazouillis
Et dans les arbres installent leurs nids.
On guette les mauvaises herbes dans le jardin,
Tandis que dans la cuisine cuit un bon pain.
Une petite chanson qui se fredonne
Au milieu des abeilles qui bourdonnent:
Voilà comment profiter du parfum du printemps,
En inspirant son air pur à pleins poumons!

HIGH
LIGHT

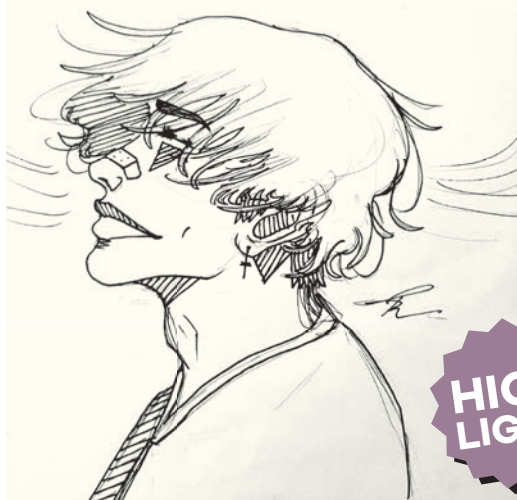
Beni, de Niederuzwil, a traité le thème dans un poème. (Traduction: AT)



HIGH
LIGHT

Pour Josmaïr, de Schaffhouse, l'air pur, c'est une oasis de verdure au milieu de la ville.

*Frische Luft ist für mich der
Wind den man draussen spürt.*



HIGH
LIGHT

Rianna, d'Aesch, a immortalisé l'air pur du bout de son crayon.

Que signifie
«air pur» pour toi?

Sur le site
[www.experience-
nonfumeur/creatif](http://www.experience-nonfumeur/creatif)
tu trouveras
encore d'autres
contributions
d'élèves.



Passenger – Riding to New York

«Riding to New York» est une chanson du célèbre musicien anglais Passenger. Elle parle d'un motard qui a un cancer des poumons et traverse les États-Unis sur sa moto pour aller dire au revoir à ses enfants. C'est une histoire vraie. Passenger a rencontré ce motard dans une station-service. Non seulement cette rencontre lui a inspiré une chanson, mais elle l'a aussi convaincu d'arrêter de fumer.

La dernière édition d'OXY s'articulait autour de cette chanson. Plusieurs classes ont traduit le texte original anglais et nous ont envoyé leur traduction. Nous vous proposons aujourd'hui l'une d'entre elles particulièrement réussie.

Comment aurais-tu réagi si tu avais, toi, rencontré ce motard? Discutes-en avec tes camarades. Qu'en disent-ils?



Finn, de Baar, a tourné un film en stop-motion avec des personnages Lego. Regarde le résultat sur www.experience-nonfumeur/creatif, rubrique concours créatif.

Écouter la chanson

Tu trouveras «Riding to New York» sur Youtube.

Dans cette version live, Passenger raconte sa rencontre avec le motard (en anglais):



À moto jusqu'à New York

Je l'ai rencontré dans le Minnesota. Il était énigmatique et ténébreux. Avec de longs cheveux gris et un regard qui me transperçait comme si j'étais du verre. Je lui ai demandé où il allait, il a répondu «Je suis comme le vent*, je ne suis qu'un courant d'air.» Il a allumé une cigarette et a commencé à parler.

«Tu vois, les médecins m'ont dit que mon corps ne tiendra pas le coup, que mes poumons deviennent noirs. Je suis accro aux Lucky Strike depuis l'école et j'ai atteint le point de non-retour. Ils ne peuvent pas me dire pour combien de temps j'en ai encore, peut-être quelques mois, peut-être moins. Alors je prends cette moto et je roule jusqu'à New York.

Je veux voir ma petite-fille une dernière fois, je veux la serrer dans mes bras et sentir son petit cœur battre contre le mien. Je veux aussi revoir mon fils et l'homme qu'il est devenu, lui dire que je suis désolé pour les trucs que j'ai faits. Et je le ferais même si je devais y aller à pied. Je prends cette moto et je roule jusqu'à New York.

À travers les forêts du Wisconsin que j'ai connues enfant. Au-delà de la ligne d'horizon de Chicago et autour des lacs de l'Illinois. Je pose ma tête sur le lit d'un motel, j'ai mal au dos et les yeux rougis, j'écoute les camions qui passent derrière ma porte.

À travers les champs de l'Ohio qui blondissent au soleil. Je roule comme une rivière qui s'écoule, avec force, rapidité et dans le froid. Je file à travers la Pennsylvanie et les péages d'autoroute du New Jersey. Et je ne m'arrêterai pas avant d'être arrivé à New York.

Car je veux voir mon petit-fils une dernière fois. Je veux voir son regard pétiller et soutenir le mien. À présent mon temps est compté, je veux voir ma fille et lui dire toutes les choses que j'aurais dû lui apprendre. Et je le ferais même si je devais y aller à pied. Je prends cette moto et je roule jusqu'à New York.

Et je veux aller une dernière fois au cimetière, déposer des fleurs pour la femme qui m'a offert les plus belles années de ma vie. Et je le ferais même si je devais y aller à pied. Oui, je le ferais même si je devais y aller à pied. Je prends cette moto et je roule jusqu'à New York.»



Carla, d'Erlinsbach, a présenté le texte de la chanson tout en finesse: les quatre rabats d'une boîte en carton s'ouvrent dans l'ordre pour faire découvrir la chanson strophe par strophe.